

بووېستم، ئو كټېب نووسېش لې استيدا نېدېويست و نايېوت شكات
بكات، بېككو دېويست من لې بابېتېكې دوور بخاتېوېو قسېكردن
لېشانې ئېزموونگېري ببات بې بابېتي بېعسيبون، بې بېلگې ئېوېي
چېند برادرېك بېهېمان شوې هاتن، دېيانويست بابېتېكې بگوازنېوې
بې سېر چېند شانېكارېكيټرو پرسی تر، من لېو گېمېيې باش تېگېيستم،
قسېي من لېسېر كټېبې خراپېكان و تيېرېكان، لېسېر خوېندنېوېي
خېنېي نيو سېدېي بزووتنېوېي كې شانېيې، بېيې دېيانويست ئېو
پرسې نېبېتې گفټوگېي ئېمې، سېرباري ئېوېي تېگېيستم ئېو نېوېندې
شانېيېي ئېمې خېريكي چې سادېبونېوېي كې شتېكانې، لېپې تېدېگېيت
هاورېيېتي بېندې بې برژېوېنديوې، پېيوېندي مرېفېكان لېگېت
دېچېن، ئيتر نايانېوت وېك مرېفېش بتناسن، هيوادارم دواي ئېو
قسانېم لېبريارېكېيان پاشگېز نېبنېوې، چونكې بې من ئېوانې
بېرهېمي دېرېوېي مېعريفېي شانېين، كټېب و ناوېكان بې ناوهېنانې
لېكاتي بېردېمي مايكي تي قې و رېژنامېكان و كټېبېكانيش
نمايشكردني بېرگېكانېتي لې فېسېبوک، ئېو دېخې باشتر
تېگېياندېم، زېريندې دېيانېوت استې نېينن، چونكې حېقيقت
ناچارت دېكات بووېستيت، بگېيټ بېدواي نېزانراوېكان، گومان لې
مېعريفې بېكېيت و بېدواي مېعريفېي نېزانراو بگېيټ، وېلام و
لېژيكيكانت بېرن، پېويستت بې پرسیاري زيندوو بېت تا بزانيت،
لېسېر تېرمېك نېژيت، من هېچ گفټېكم نيې، لېتووېي بوني ئېوانېي
لېژياندا نزيكم بوون، هېر هېندېي قسېم لېحېقيقتي شانې كرد
كېوتنې بېدېنگي و كېتايي هېنان، كې دېيټ من بېوې دلخېش نيم،
ژيان وات لې بكات چېتر كات نېدېيت بېوانېي شايستې نين لېژيانت،
باشتر وايې مرېقي ووشې و كاغېز هاورېت بېن، هېر نا مرېفې
كاغېزينېكان درېت لېگېي ناكېن، چېند دېرفېتېكي باش لېرې
زانيارېكي تر بېمې وېو، هېفتېي ئايندې بېبېنېي يادي نېوت
ساېي تېمېني، يېژينيې باربا يادي لېدايكبوني خېي دېكاتېوې لې
پېيمانگاي شانېي گرېتېفسكي بې نمايشېكي شانېي، ئېو يادكردنېوېي
سېرېتا ئېوېمان پې دېيټ ئېو شانېيې بې باربا وېك بېنېي
كېمېيېتي ژيانې، بې لېدايكبوني خېي ئاهېنگي پې دېگېيټ، پېويست
ناكات تې پېت وابت ئېو ئېنټرېپلېگېكي شانېيې، چونكې بې من
نېژاد نېجم سېد هېندې لې باربا شانېكارټرې، من كارېكاني باربام
بې فېديې بينيووې، ئېو لېسېر ناوي گرېتېفسكي دېژييت، عېرابي
گرېتېفسكيې، ئېو عېراب بوونېي كردويېتي بېناوېكي شانېي نېك
نمايشېكاني، من ئېگېر وېك جارن لېكوردستان بومايې حېسرېتم
دېخواست كې ناتوانم ئېو كارېي باربا بېينم، بېلام ئېستا پېم حېيفې
بېم پارې بېم بېم نمايشېكې دېيټ بې رېژي لېدايكبوني هېندېك

داهات کک بکات وو، ئو جرر بزسس پ یو نندی ب شان نی، ه نندی شان بیانوی کی ب بازاریکردن، کچی ئم ی کورد دین دیم نی ئا ز درووست د کین و ل ل دوان کانشدا قس ل باربا د کین وک ئنتر پ ل ل گ کی شان یی.

* باست ل ن ژاد ن جم کرد، ئو پ شتر ل گ ت کار ی کردوو، دلخ شی ب کار کانی، ب و راد ی پ ت وای ل باربا با شتر؟

- ئو کور ل گ مندا ک مترین کار ی کردوو، گ ر ه ه ن ب م، ل دوو نمایش ک دوو کورت شان نام ی بیکیت بوو کار ی ل گ مدا کرد، ب م گ ن ج ک ه ر ل س ر تاو د یویست ف ر ب ت، ئو ی من ل ک رکوک خ ونم بوو ن متوانی پ ی ب گ م، ئو ل گ ئ ن دامانی تیپ ک یدا کردی، س یرک ب د نگی ک ل ب ر د م ئ وان ه ی، ب پ راو ز خستنیان، ب م ب یرت ن چ ت «تیپی شان ی ه وار» ب ق د ه موو تیپ شان یی کان خ ت ی ف س ت ف ا ناو چ یی و و اتانی برد ت و، باب ت ک جیاواز، ت د توانی کار ی ئ وانت ب د ن ب ت، ب م باب ت ی خ لات کان ل ف س ت ف ا ک و دوو و ات ن و ستاو، من د خ شم ب وان، ل ا بردوودا زیاتر ئار زووی گ نجان و ه چوونی خراپیان ه بوو، ئ سنا د بینم ل ژیکتر د ر د ک ون و عا ق ت ر ف تار د ک ن، ئو و سوود ب خ یان د گ ی ن ت، وایان ل د کات بتوانن ه ناس در ژ بن، ه ب ت من ق س م ل س ر بیرکردن و ی شان یان ه ی، ه شتا تا ئاست ک و ه می ئ زموونکاری ت ب ری ن داون، ب لام ت س یری نمایشی «س لما» بک، ئو کار ل ر ی ت کست و دیال گ و نواندنی دوو وز ی ئ کت ر چ ن د توانن ئازاری م ر ق ی کوردی ب ر ج س ت ب ک ن، ب ی ب من ئ وان ئوم ل دی گ ور ن و هیوادارم بتوانن ه منتر بیربک ن و و شان ب ب ت پ ر ژ ی زیانیان.

* ح قیق ت ل کار ی هون ر یدا پرس کی گرنگی ف یل س وف کان، دوور ل واتای ف یل س وف کان و، ئ م چ ن س یری پ یو ندی ن وان ح قیق ت و شان بک ین؟

- پرس یار کی خراپ، چونک ناچارمان د کات، یا ل س ر تاو د س ت پ بک ین و یاخود د ب ت د قان در ژ ب گ فتوگ ک بد ین، ب م ه و د د م و م ک م چ بک م و، ح قیق ت و ن ی کی ا س ت ق ین ی ن و د یم نی شان ی ع راق ین ب ر ل ه اتنی ب ع سی کان ب س ر حوکم، ب ه اتنی ب ع سی کان د رگا ل ک م م شان کار ک د کات و ب ن ل ئ ورو پای خ ر ه ات ی ئ و کات شان بخو ن ن، چونک ب ع س یم ل دروشمی خ یدا س سیالیزمی ب رز کرد ب و، ک ل ب ن ر تدا س سیالیزم ب ب ع س ه گری دید کی فاشیان ی، ت ب ئو ی ل س سیالیزمی ب ع س یم

تـبـگـیـت ناکـرـت و و کـشـان سـیـری د یـار د یـیـکی سـاد بـکـیت، بـکـو
 هـمـیـش د بـت بـگـیـت و بـ کـتـبـکـانی عـفـلـق، چـونـک سـد د د ا م ز ر
 هـمـن و لـسـر خـیا ن د یـدی عـفـلـقی بـسـر کـمـمـگـای عـقـا قـیـدا
 سـپـانـد، ئـو و ش فـمـکی نـو د ز گـا کـانی ئـا یـدی لـژ یـا یـ، کـمـمـگـای
 سـیـا لـیـسـتی عـقـا قـی هـا و ش و ی کـمـمـگـای کی سـیـا لـیـسـتی کـنـتـر لـکـرا و ی
 یـکـکـتی سـقـیـتـی ئـو و ر ز گـار بـو، گـیـنی فـمـی شـا ن یـ بـ کـو ژ رانی
 نـا و ر ک، بـعـسـیـز م بـ پـچـو و ا ن ی سـقـیـت، بـی گـر نـگ ئـو و فـیـکـر ا ن
 بـنـد نـا و شـا ن کـ د ژ ی چـیـنـا یـتـیـش بـت، هـبـت یـکـتـی سـقـیـت ئـو و ی
 لـبـر ا مـبـر شـا ن د ا پـ قـبـو و نـبـو و، لـر و و فـمـم ئـو و ر و پـیـ
 سـیـا لـیـسـتی کـی لـیـی چـنـد شـا ن کـا ر کـو و کـ نـا ر د نی بـ بـلـکی
 خـر هـبـا تـی، تـو ا نی بـت و ا و ی فـیـکـر لـشـا ن بـگـیـت، حـقـیـقـتـی
 کـمـمـبـا یـتـی مـر قـی عـقـا قـی گـیـی بـ فـمـی بـا ی شـا ن ی عـقـا قـی،
 فـمـمـک بـ ئـو و ی حـقـیـقـت نـخـر تـ و و، بـا س لـ تـکـسـت جـیـهـا ن یـکـا ن
 و فـمـی خـر تـا و ا ی ی بـکـا ت، دـشـت ئـو و تـا ئـا سـتـکی ز ر شـا ن تـیـا د ا
 گـشـ بـکـا ت، بـمـا م لـ ئـا مـاد نـبـو و نی کـولـتـور حـقـیـقـت
 دـشـا ر د ر تـو و، شـا ر د نـو و ی حـقـیـقـت لـکـتـرا ز ا نی پـیـو نـدیـتـی لـگـ
 شـا ن د ا، شـا ن کـا ر ا نی کـور د یـش کـ شـا ن ی ئـا ر ا سـتـ کـرا و ی مـعـر یـفـی ئـو و
 ر ز گـار ی دـز ا نی، دـیـو یـسـت مـیـکـا ن یـز م شـا ن یـیـکـ بـگـوا ز تـو و نـا و
 شـا ن ی کـور د ی، ئـو و ش لـ مـیـکـا ن یـز م و گـیـا بـ سـتـرا تـیـژ، چـونـک تـا
 ئـمـر ش پـر سـی تـا ز گـیـری لـ پـر سـی حـقـیـقـت گـر نـگـر لـ نـا و نـمـایـشی
 شـا ن یـیـد ا، بـمـا م بـا بـیـر مـان نـچـت ئـو و بـو مـا ن ا ی نـی شـا ن کـا ر ی
 کـور د ئـیـنـتـیـمـای بـ فـکـری بـعـس کـر د، بـکـو شـا گـشـکـی و ا تـخـوا ز یـا ن ی
 نـو گـیـری بـو و، نـو گـیـری کـکـو شـتـنی حـقـیـقـت و بـ بـا کـر د نی فـمـم بـو و،
 بـلـام فـمـمـک نـیـد تـو ا نی پـر سـیـار لـای بـیـنـر بـج بـلـت، بـکـو ئـو و
 د یـد ی خـسـتـیـا ن تـ و و تـنـیـا لـای خـود ی شـا ن کـا ر بـو و نی هـبـو و، ئـیـدی
 ئـو و ش بـ فـا شـیـز م ی بـعـس گـر نـگ بـو و، بـیـنـر هـشـیـار نـبـتـو و بـهـی
 شـا ن و، بـکـو و هـمـی شـا ن ی بـا و تـکـنـیـکی شـا ن ی ی بـت پـر سـی
 نـو و نـدی شـا ن ی ئـم، ئـو و ش هـکـا ر کـی گـر نـگ کـ ئـو و پـنـج دـر هـبـنـر
 ئـم و و نـکـا ر ی خـر تـا و ا بـن بـ فـریـا د ر س و ز گـار کـی شـا ن ی ئـم،
 بـد ا خـ و تـا ئـسـتـا ش نـو و ی ئـم و و نـگـیـری و بـشـک لـنـو و ی نـو لـ نـا و
 ئـو و نـا و ا ن د سـو و ر نـو و، وک ئـو و ی پـنـجـا سـا ی کـتـای ی شـا ن ی
 ئـو و ر و پـی نـا و کـی نـو و ی بـنـیـا ت نـبـت، چـونـک بـکـتـای ی شـا ن ی
 ئـم و و نـگـیـری و د و ا ی سـفـری گـر تـفـسـکی بـ ئـیـتـا یـا، ئـو و ی شـو بـنی
 شـا ن ی ئـم و و نـگـیـری گـر تـو و پـر فـمـمـا نـس بـو و، بـیـ تـا ئـمـش
 گـرو پـکـا نی پـر فـمـمـا نـس لـ ئـو و ر و پـا خـریـکی کـا ر ی خـیا ن، تـنـا نـت
 لـشـا ر ی فـر سـو ا قـی پـیـنـدی ئـو و شـا ر ی ئـنـسـتـو یـتی گـر تـفـسـکی لـیـ
 بـد یـا ن گـرو پـی پـر فـمـمـا نـسی کـا ر کـا نی خـیا ن نـمـایـش د کـن و

لـسالیادـکـانی گـرـتـفـسکی و کانتور بـ کاری پـرفـرمانسی بـشداری
دـکـن، بـمـ دـستـواژـی ئـزمـوونگـری و ئـزمـوونکاریـت و ابـستـی
رـژگارـک بوو کـ ساتـک کـتایی هات گـیشت بـ ئـمـی کورد، بـمـ
لـراستیدا شانـی ئـزمـوونگـری لای ئـمـ و ابـستـی شانـی و بـنـی
بـغدا و هـندک کتـبی خراپی شانـی سـمیر سـرحان و سـعد ئـردـش
بوو، کـ بـتایبـت سـرحان و وانـبـژیـکی زمانـوانی بـکار دـنـت و
ئـردـش و وکـشانـ بـ دوو لاپـریـی باس لـ ئـزمـوونـکـانی خـرئاوا
دکات، کـ ئـو بـ سـرچاوـی بـنـریـتی شانـی ئـزمـوونگـری
کوردی.

* لـسـرـتـای کاری شانـیت نمایشـکتان پـشکـش کرد بـناوی شانـی
بـشی چیکـسـفاکی، دـکـرت لـبارـی ئـمـ شانـی قـسـ بـکـیت؟

- لـاستیدا وکـ هـمـی شانـکارانی ئـزمـوونگـری هـشتاکان ئـو
یـکـک بوو لـهـمـکانی من، و تارک هـبوو لـ گـفاری ئـقلام ژمارـ
یـکی سالی ۱۹۷۹ لـبارـی ئـو شانـی سـرسام بووم پـی ویستم بـم
شـوازـ کار بـم، نـک هـر ئـو، هاتم و تارکـکـم ئامادـکردـو و سـر
لـنـو بلاوم کردـو، بـ تـکـلـکـشکردنی و انینـ شانـیـکـانی خـم
لـکاتی پـرـفـدا، هاورـیـکی تـریش هـر ئـو و تارـی کردـ کوردی و
بـهـمان شـو و کاری تیا کردـو، ئـو و هـمـی ئـو و ژگارـ بوو،
نـبوونی سـرچاو و بـر و هـمـدـری دـبرـین، بـمـ لـبـنـر تدا ئـو
و تارـ عـرـبـی کـ ببـو سـرچاوـی ئـمـ بـ ئـمـ شانـی زـر ناتـواو
بوو، بـ مانایـکـتر و وکـشانـ ئـو شانـیـمان و رگرتـبوو، دـنا بـ
خـی شانـکـ لـنـوان ئـفسوونی روناکی و تیشکی سـرووی ئـرخـوانی،
کـ ئـو جـر روناکی لـلای ئـمـ هـر بوونی نـبوو، من بـم دوايـ
لـ ما پـری شانـی هـیلت کـ تـایبـت بـ شانـی بـشی چیکـی خوـندـمـو،
شانـیـکـ یـکـک لـگـزـکـانی کـمـدیا یـکی بـدـنگـ، گـاـنـو و یـکی
شعیری بـ دیالـگـ، لـئـستاشدا ئـمـ شانـی وکـ ناوـندـکی سـرـبـخـ
کاری خـی دکات و بـردـوامـ، بـمـ گـشـی تـواوی پـدراو
بـتایبـت لـبـکارهـنـانی هونـری سـما، هـروـها شانـکـ گـشتی
کردوو بـ چـندین شوـنی جیاواز و کو هیند و گواتیمالا، وکـ خـیان
ئامازـی بـ دـکـن شانـکـیان بـتـنـیا مـبـست لـ نمایشـی شانـی
نـی، بـکو دیدارـکی کولتوری نـوان فرـ کولتورـکانـ، بـی
هـمـیشـ دـرگا دـکاتـو بـ شانـکارانی کولتورـکانـتر بـ کاری
هاوبـش، بـمـ کارکـی من بریتی بوو لـنـزانینـکی گـورـ، کـ
فریوخواردی دـستی و تارـکی عـرـبی بووم، دـزانم ئـو بوـریـی
لـمندایـ هـرگیز لـوانـدا نـی کـ فریووی دوو کتـبی عـرـبی و

شانەى وەندەیین، ھەشتا وەک سەربازەکی سەرکەوتووی جەنگ سەیری خەیان دەکەن، من لەو نەتەرسم ناوم لەم ژوودا بسەتتەو، چونکە بەوام بەو یە حەقیقەت دەبەت نیشان بەدرەت، سەیرکە گاستەن باشلار لەکتەبەکیدە باس لەو مەشەوڵە یە دەکات کە دەچەت خەى دەنووسەندەت بە شووشەى چرایەکەو، دەتەت مەشەوڵەکە دەزانەت جەستەى بەر چراکە بەکەوتە دەسووتەت و نامەندەت، بەلام ھەست دەکات و ناکی چراکە لە ژیانە ئێو گەرنەتەر و جەرەک لە نەمری پە دەبەخشەت، ئێو گەتوگە یە بە من بێک ئاوا یە، زەربەى ئێوانەى وامدەزانین ھاوێشە من نەک لە دەستەمدان، بەبێکو کەوتەت تەمەت و حیکایەت و سەیندەو م وەک مەرفە، دەى ئاخەر دەخەشم ھەندەک لەوانە لەخەیان ناپەرسن بەچی تەوێ بوونە چونکە قسەم لەسەر ئا تە کردوو، ئێ خە باوکی شەرەعتان نیە، گەر تەفسکیم پەلین کردوو، دەى خە کفرم بە ئاینەکەتان نەکردوو، ئێو ئوتان لە من بە گەرنەتەر؟ نا وایە بەلام سە ناوتان لەبەر کردوو بەدوای ئێو سە ناو نازانن باسە چی بەکەن، چونکە مەعریفەى زانراوتان دەکوژرەت و دەبەت سەر لەنو بەدوای کتەب بەگەوێشەن، جا ھە یە بەقەد شانەکاری کورد دوژمنی کتەب بەت، باسە ئێو ناکەم کە لەما بێکاندا ھەتانە، باسە کتەب دەکەم وەک خوێندەو، باسە ئێو یە نیو سەدەى دوایەى شانە لەدنیا دا چی بوو، لەکوێو ئێمە و ستاوین، ئێو پەنجە سالەى ئابردوو بەچی وونە لەشانەى ئێمە دا؟ شانە لەپەنجە سالە کەتایە چی کردوو؟ ئێو پەرسیارانە بوون منیان ھەنایە گە، گەر نەتوانیت حەقەقەت بەشاریتەو، دەکەرەت وەک دکتەر ستەکمەنى دوژمنی گەل کەس لەگەتەت نەبەت، بەلام خەت بەتەنیا حەقیقەت بێنیت، بە من حەقیقەت لابردەى دەمامکی گومانەو یە، ئاشکراکردەى دە یە، جیاکردەو یە دژبوونە لە شانە لابردەى و ھەم، دەبەت دە و خە یە تەکەلەى یەکتر نەکەرەت، کاتەک مەرفە دەى دەشکەت، بێریندار دەبەت، بەلام من بێریندار نەبووم، چونکە دەم نەشکا، بەبێکو دەمامکی سەر زەربەم لا بەرد، چونکە خەشم و یتەن و نەمویست ھەموو ژیانەیان لەناو و ھەم و دەردا بەمەندەو، ئێگە ئێو گەتوگە یە دوا ھەمین پەژەى نووسینی من بەت بە کوردی لەبارەى شانەو، بەلام ھێچ کتەبەکم ھەندە ئاستەگەیانە نەنووسیو، ھەندە پە لە زانیاری و دەنیایە قسەم تە یە نەکردوو، بە یە لە ھەموو کتەبەکانیترم لە لا خەشەو یسترە.